



UNIVERSITAT DE
BARCELONA



realTIC
Grup de Recerca

disseny

**d' experiències
d' aprenentatge
personalitzades
amb IAG**

38es JORNADES INTERNACIONALS
PER A PROFESSORAT DE CATALÀ
Universitat Jaume I

Olivia Espejel





Nathalie Gordon

@awlilnatty



The only perspective on AI that matters





Nathalie Gordon

@awlilnatty



The only perspective on AI that matters



EXPECTATIVES

- De què parlem quan parlem de IA?
- Què volem que faci la IA?
- Què pot fer?
- Quin profit traiem del que pot fer?

Demana a un xatbot intel·ligent que



1. ESTRATÈGIES



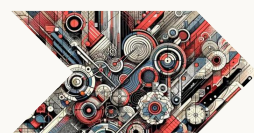
et doni estratègies específiques d'aprenentatge d'un **idioma estranger que domines poc.**

2. VOCABULARI



proporcioni una llista de **paraules heterònimes en anglès** i descriu els seus significats i pronunciacions diferents.

3. GRAMÀTICA



compari l'ús de les preposicions en català i en una altra llengua romànica.

4. CONVERSA



faci un **petit joc de rols amb tu en un idioma que domines una mica.** Recorda-li que no t'ha de fer tot el diàleg sinó iniciar la conversa i esperar la teva resposta.

EXPECTATIVES

LA IA...

- pot estalviar-nos temps en algunes tasques
- fer menys feixucs processos cognitius (recordar, entendre, resumir, buscar...)



LA IA NO...

- entén el que diem
- és del tot fiable
- pot fer la feina per nosaltres (de manera acceptable)
- substitueix les relacions humanes

INTEGRAR LA TECNOLOGIA EN TASQUES COMUNICATIVES

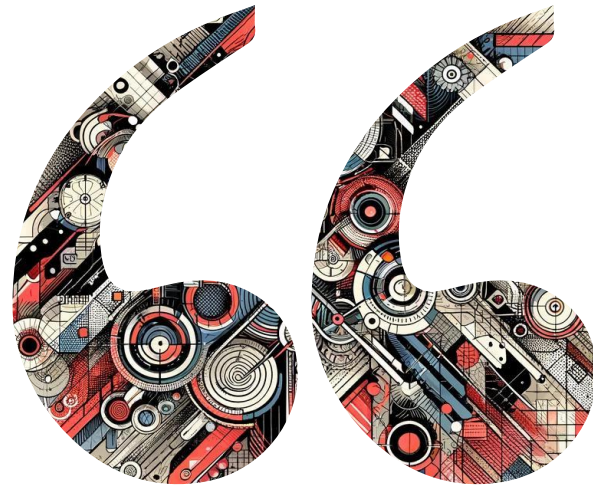


Tasques 2.0	Indicadors
Pla de treball	Existeix un pla de treball? Està clarament seqüenciat? Són coherents els diferents punts del pla?
Significat	Es fa més èmfasi en el significat que en la forma?
Ús de la llengua	Es fa un ús real de la llengua ? Es fa en els contextos adequats a la tasca? Dona peu a interaccions autèntiques ?
Destreses	Integra les destreses lingüístiques? Ho fa de manera que són part substancial del treball?
Producte final	Hi ha un producte final? És de naturalesa comunicativa? S'integra en la comunicació digital?

Herrera y Conejo (2009)

Tasques amb IAG	Indicadors
Pla de treball	Existeix un pla de treball? Està clarament seqüenciat? Són coherents els diferents punts del pla?
Significat	Es fa més èmfasi en el significat que en la forma?
Ús de la llengua	Es fa un ús real de la llengua ? Es fa en els contextos adequats a la tasca? Dona peu a interaccions autèntiques ?
Destreses	Integra les destreses lingüístiques? Ho fa de manera que són part substancial del treball?
Producte final	Hi ha un producte final? És de naturalesa comunicativa? S'integra en la comunicació digital ? La tecnologia ens permet ser més creatius, fomenta la competència crítica, la personalització o l'autonomia?

Herrera y Conejo (2009)

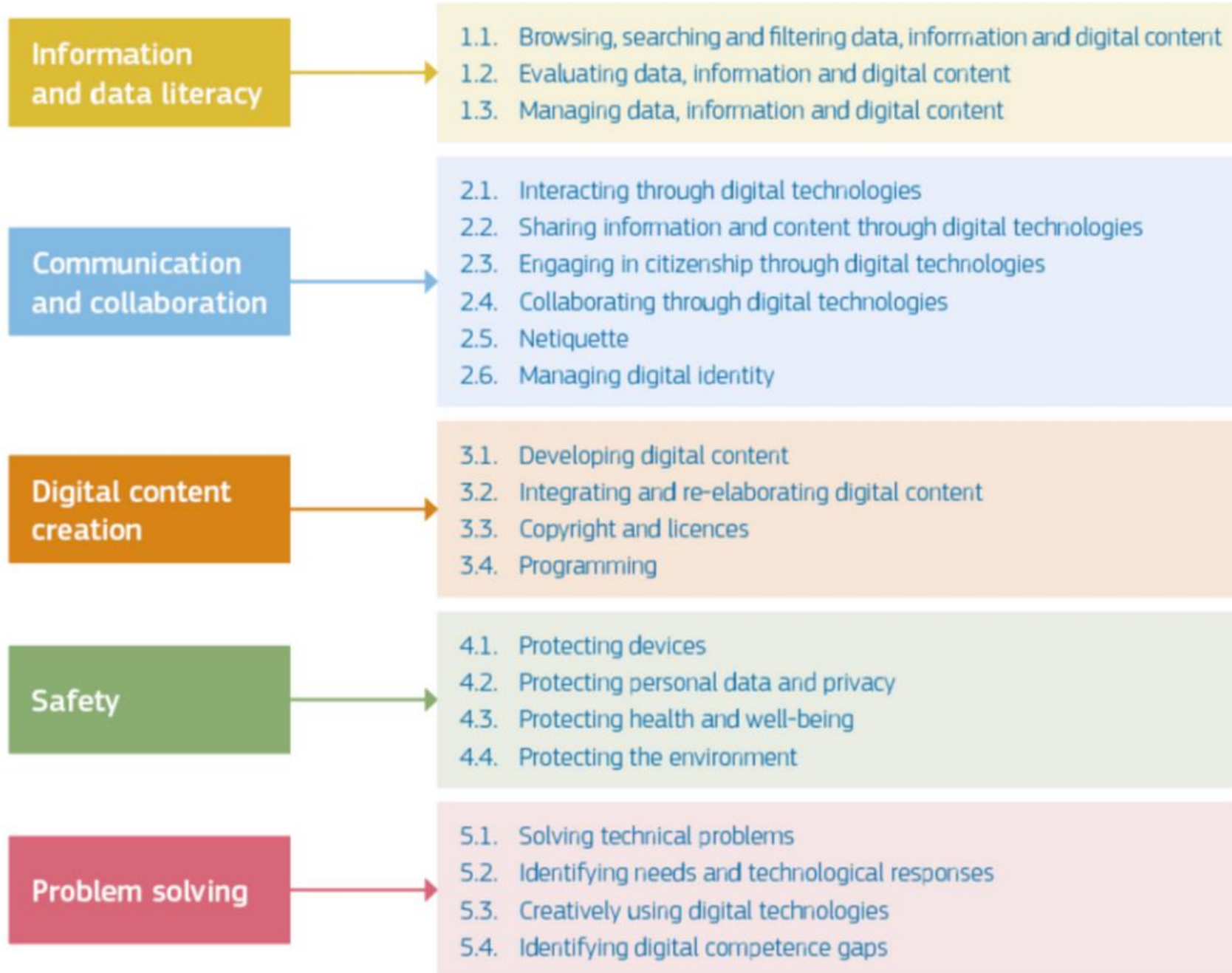


... [és necessari] conèixer les implicacions que té la incorporació de la tecnologia en la construcció del coneixement i l'aprenentatge.

La incorporació de la tecnologia mai és neutral.

Incorporar tecnologia en un pla d'estudis porta amb si un **conjunt completament nou de tasques del món real**, que també haurien de convertir-se en **objectius d'aprenentatge** i formar part del pla d'estudis.

González-Lloret, 2016



La implementació de les tecnologies en l'ensenyament-aprenentatge només pot tenir èxit si els seus usuaris disposen d'una competència digital no només instrumental, sinó que també abasti les seves dimensions cognitiva, **axiològica** i emocional.

(Román- Mendoza, 2018)

DIMENSIÓ AXIOLÒGICA

Responsabilitat:
Ser conscient de les implicacions socials i ètiques de l'ús de les TIC.

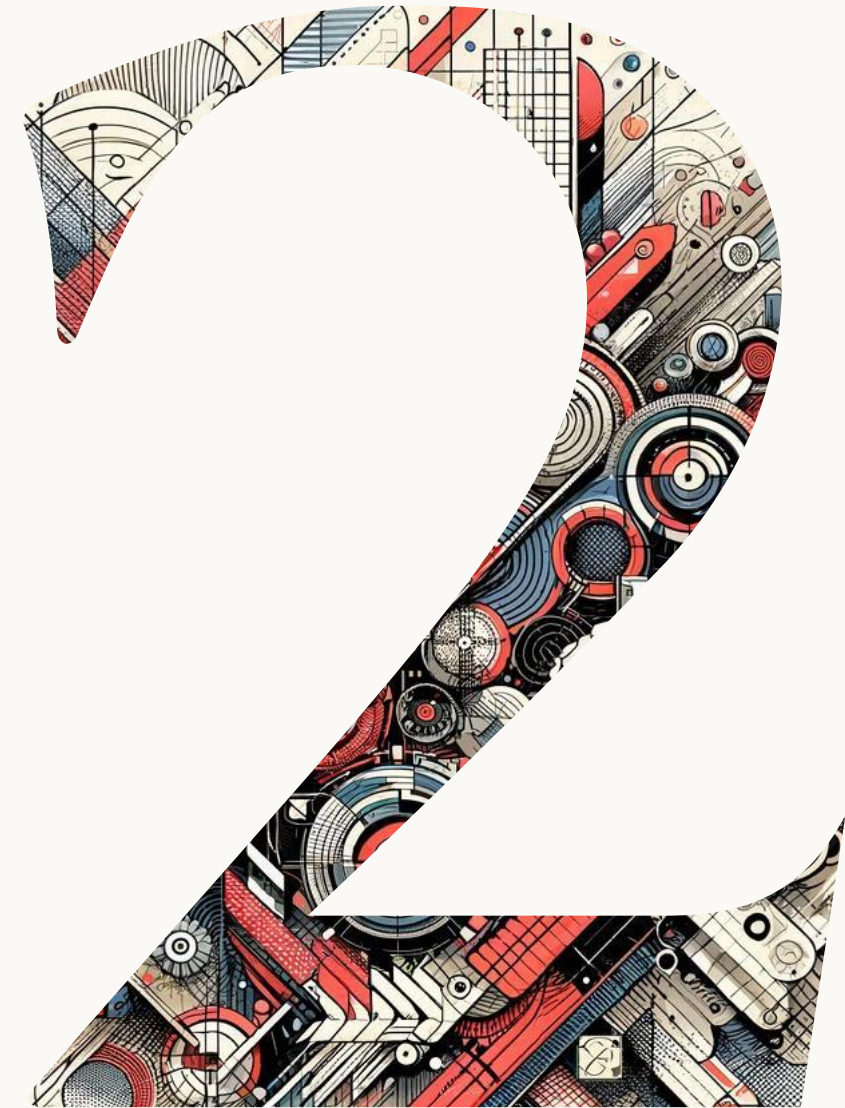
Ètica:
Actuar de forma justa i respectuosa, respectant els drets dels altres.

Competència crítica:
Ser capaç d'avaluar la informació i els continguts que es troben en línia.

Participació:
Utilitzar les TIC per participar en la societat i en la cultura digital.

Creativitat:
Utilitzar les TIC per expressar idees i crear continguts originals. També per aprendre i ensenyar innovant.

PLANIFICACIONES PEDAGÓGICAS AMB LA IAG



1

EN QUIN MOMENT ENS INTERESSA L'ÚS DE LA IAG



AL COMENÇAMENT

IDEES I DISPARADORS
AJUDES:
(llistes, models,
esquemes...)

DURANT LA TASCA

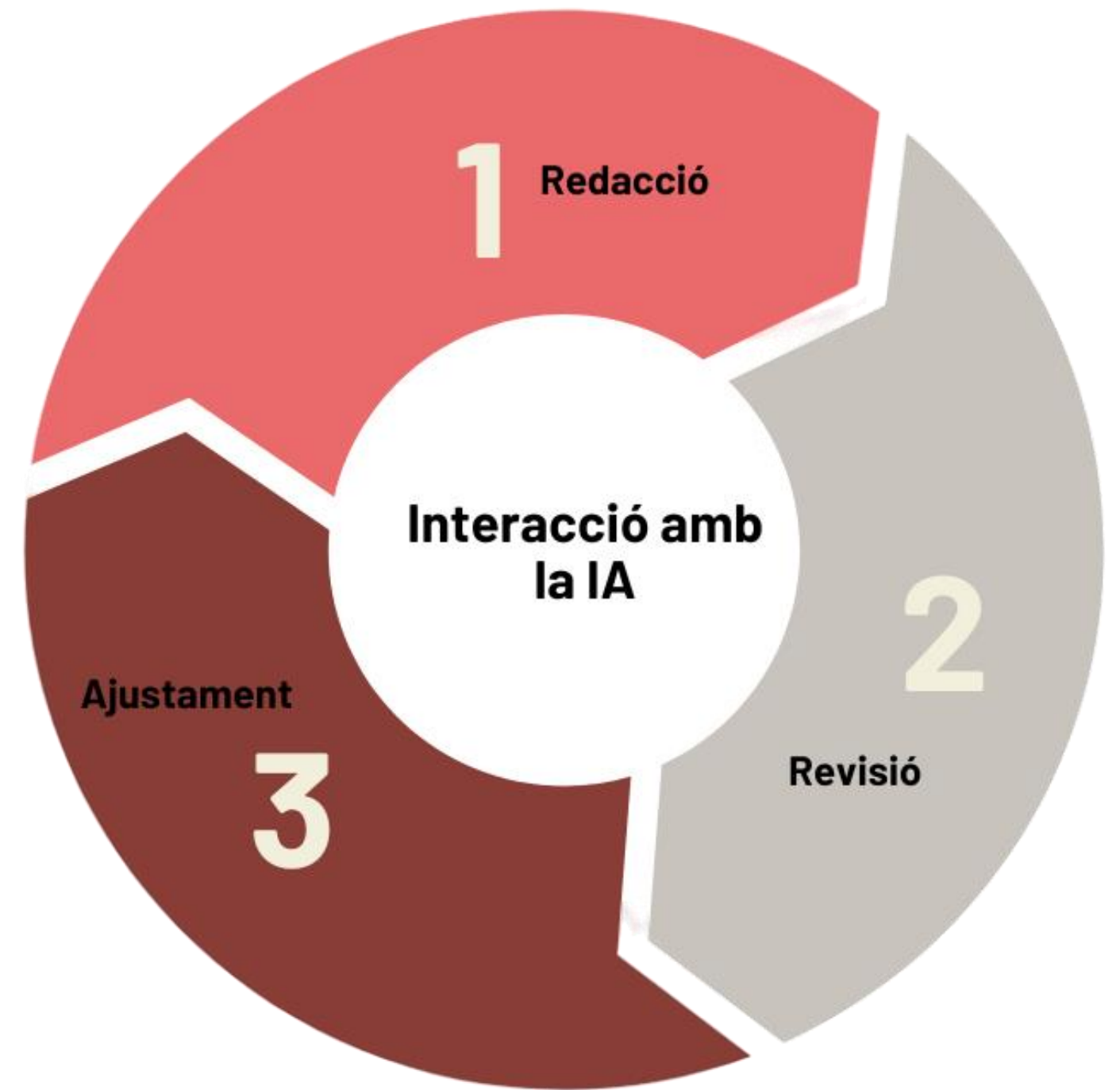
INTERLOCUTOR
AJUDANT DE RECERCA
BASTIDES DE SUPORT

AL FINAL

CORRECTOR
COMPARACIÓ

2

INTEGREM LA
LITERACITAT
DIGITAL AMB IA



Pràctica de la LLM

Dimensió crítica

Dimensió ètica



Olivia Espejel-2024



Redactar indicacions

- Proporcionar **models**, plantilles, vocabulari específic...
- Especificar la **tasca**: redactar un correu, dibuixar una imatge, corregir la gramàtica i vocabulari de...
- Considerar els **biaixos**
- Aportar **detalls**:
 - longitud: 3 exemples, 150 paraules...
 - context/finalitat: per a una exposició...
 - format: text, dibuix, taula
 - estil: formal, amistós... rols: expert, company...



Revisar resposta

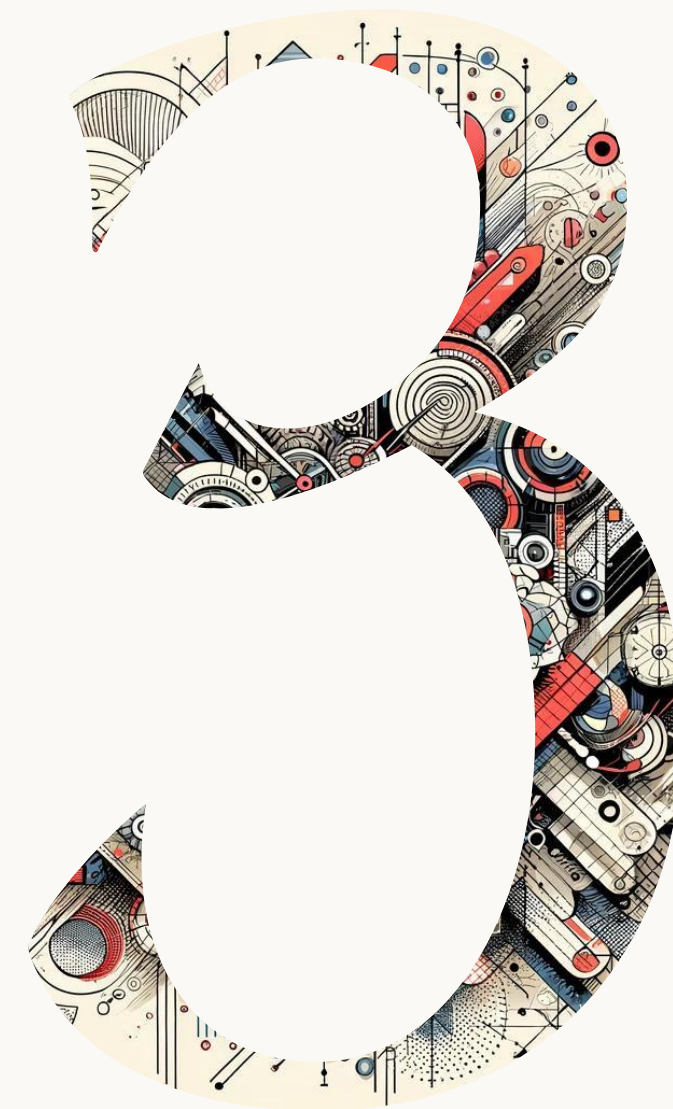
- **Comprovar**: l'adequació, precisió i biaixos.
- **Qüestionar**: la veracitat, els biaixos, què és útil, què és dubtós.
- **Contrastar**: assegurant la veracitat/utilitat de la resposta.



Ajustar el prompt

- Reescriure una nova indicació basant-nos en els passos 1 i 2.
- **Esmentar**:
 - quines IAG has utilitzat (nom i versió)
 - quan
 - per a què
 - fonts alternatives

EXEMPLES DE TASQUES I AVALUACIÓ



NO.1

IA

- 1.Crea un esquema d'un text escrit/una presentació.
- 2.Aporta un llistat de paraules, preguntes, idees...
- 3.És un ajudant del buscador.

ALUMNE

1. y 2. Escull alguns elements .
1. y 2. Compara la resposta amb el seus propis llistats o esquemes i els millora.
3. Avalua les fonts d'informació i la informació.

DOCENT

- Avaluem l'alumne:
1. y 3.Ha escollit elements adequats?
 - a. N'hi ha que siguin d'un altre nivell? Són rellevants per al alumne /la tasca?
 - 2.Ha millorat allò que havia creat?

NO.1

IA

- 1.Crea les imatges que serveixen de disparador d'una activitat
- 2.Crea les imatges que il·lustren un text

ALUMNE

Practica la llengüa meta amb la creació de les indicacions i escull les imatges més pertinents. Juga amb la creativitat.

DOCENT

Evaluem l'alumne:
L'elecció de la imatge ens permet avaluar la comprensió d'un text.

NO.2

IA

- 1.Crea textos o imatges que es faran servir d'input, per extreure normes, per interactuar
- 2.Crea parts d'un text: principis, finals, parts complicades...
- 3.És un interlocutor en un joc de rols.

ALUMNE

- 1.Crea la indicació i juga amb les especificacions.
2. Avalua l'adequació dels textos, els transforma, escull un...
3. Practica la interacció oral o escrita.

DOCENT

Avaluem

- 1.La pertinència dels textos i els aspectes pragmàtics i discursius
- 2.La coherència textual.
3. El *prompt crafting* i la capacitat d'interacció no humana. Podem posar el focus en qüestions pragmàtiques.

NO.5

IA

Correcció de textos creats
pels alumnes.

ALUMNE

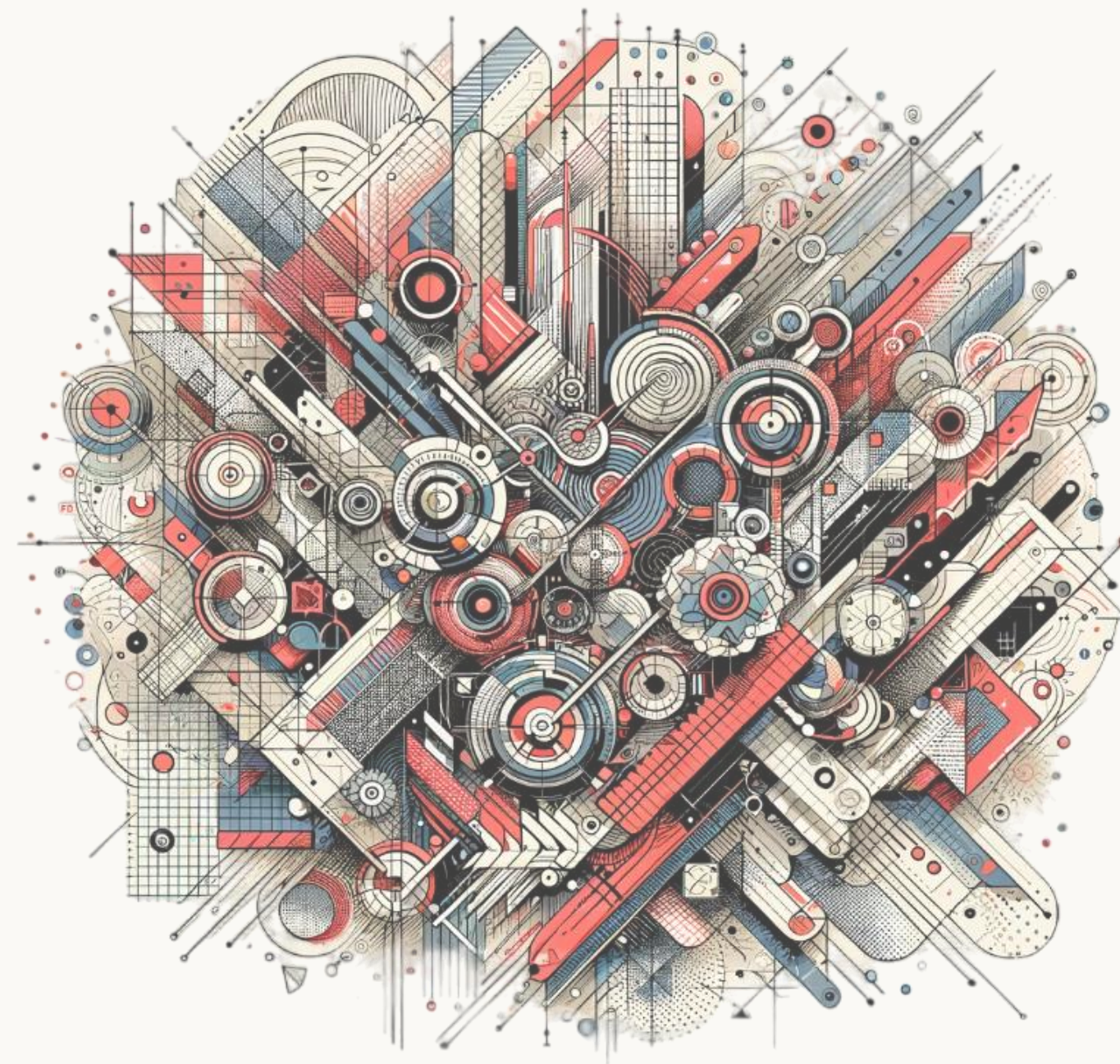
Ha de fer una tasca de
reflexió metalingüística
per a:

- seleccionar els canvis
pertinents
- resoldre dubtes
- ampliar el seu
coneixement
/repertori.

DOCENT

Avalua la presa de
decisions i l'evolució del
text i no només el resultat
final: s'han de tenir
evidències clares i
completes.

PLANIFIQUEM





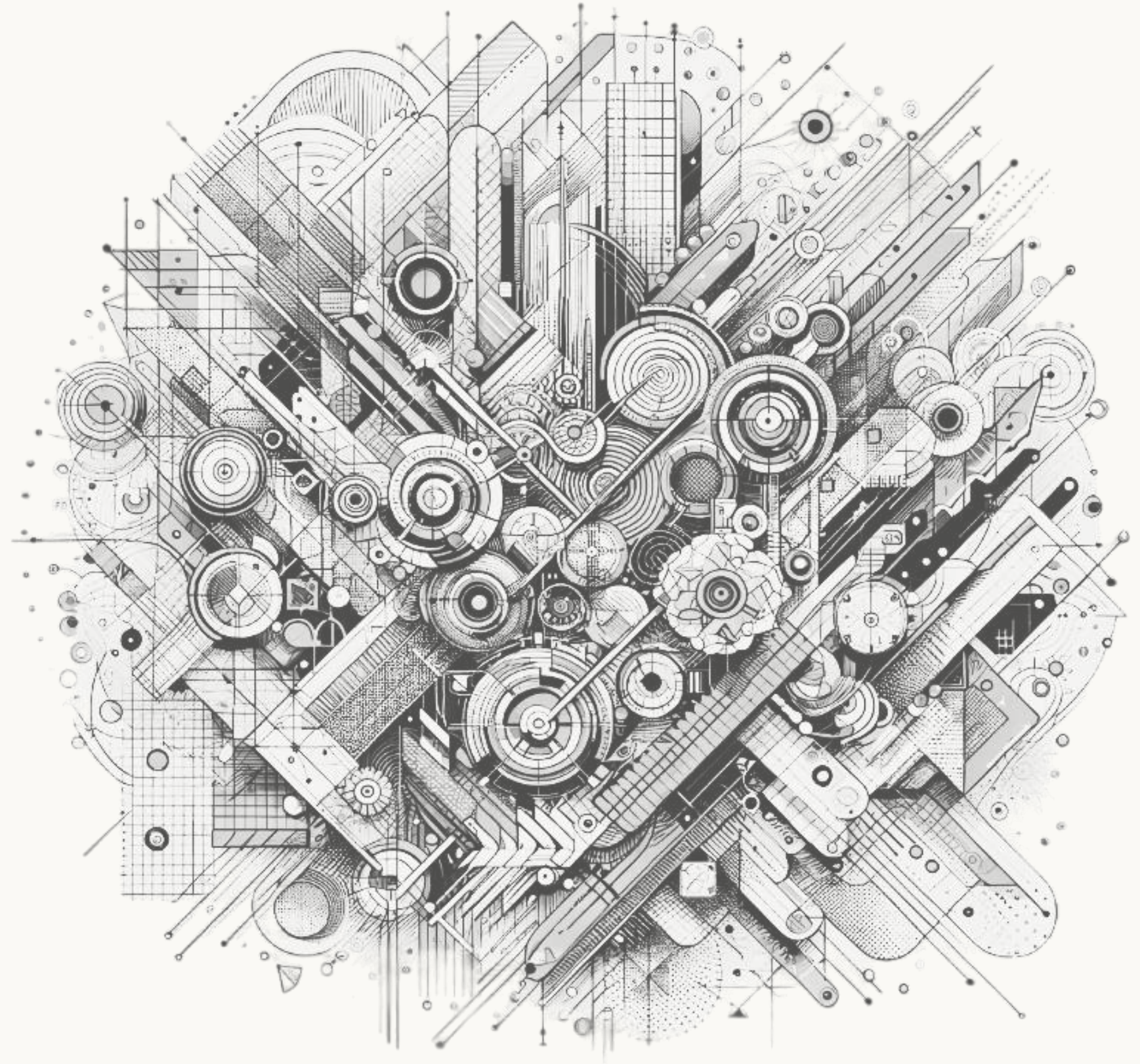
(RE)DISSENY DE TASQUES

En parelles o tríos.

Còpia del document en la mateixa carpeta.

Escolliu una tasca per a treballar-hi.

GRÀCIES



olivia.espejel@ub.edu

APLIS PER EXPLORAR

Xatbot ètic	https://pi.ai/talk	Alternativa gratuïta de ChatGPT, Gemini i altres bots i que no requereix crear un compte.
Tutors intel·ligents	https://www.tutorai.me/	Crea mòduls d'aprenentatge molt complets, però només et deixa accedir a una lliçó de forma gratuïta.
	https://talkpal.ai/	Tutor per practicar llengües. Transcriu i corregeix la teva producció i t'anima a seguir parlant sobre temes que tu tries o et suggereix la pròpia IA. A partir d'A2-B1. La versió de pagament et permet fer role play o assumir el paper de personatges concrets.
Creador d'àudios	https://otranscribe.bsc.es/	Pots escriure el text i seleccionar l'accent en català.
Creador de imatges	https://www.canva.com/	Una apli coneguda per crear presentacions, posters, fitxes... ara incorpora ChatGPT i et permet crear imatges a partir d'un prompt
Creador de vídeos	https://invideo.io/	Crea vídeos a partir de una plantilla que s'ha de seleccionar i el guió que pots donar-li en català.
	https://www.heygen.com/	Et permet crear vídeos de diapositives amb un avatar que parla sincronitzant els llavis amb el text. Té diferents personatges i accents. A més, pots crear un avatar propi amb una foto teva.
Ajudant docent	https://www.comenio.ai/	Fa servir la tecnologia de Gemini i crea plans de classe, estacions d'aprenentatge, instruccions, correus per a les famílies, millora instruccions i moltes coses més.

BIBLIOGRAFIA

- **Espejel, O., López, Y. y Troitiño, S. (2023).** Webinar ChatGPT y la IA ¿evolución o revolución?. En Webinars Difusión. <https://youtu.be/C4xPXeGmF8s?feature=shared>
- **González, V., Pujolà, J.T., Herrera, F. (2023)** Inteligencias artificiales en la clase de español, LdeLengua 154. <https://eledelengua.com/inteligencias-artificiales-en-la-clase-de-espanol-ldelengua-154/>
- **González-Lloret, M. (2016).** A Practical Guide to Integrating Technology into Task-Based Language Teaching. Georgetown University Press.
- **Herrera, F. y Conejo, E. (2009).** Tareas 2.0: La dimensión digital en el aula de ELE. marcoELE revista de didáctica ELE, 9, 1-20.
- **Pujolà, J.T., González, V. y Mena, M. (2023).** ChatGPT en la clase de ELE: Guía con prompts para profesores y estudiantes. <https://diposit.ub.edu/dspace/handle/2445/203129>
- **Román-Mendoza, E. (2018).** Aprender a aprender en la era digital. Tecnopedagogía crítica para la enseñanza del español LE/L2. Routledge.

PER LLEGIR MÉS

Walter, Y. (2024) Embracing the future of Artificial Intelligence in the classroom: the relevance of AI literacy, prompt engineering, and critical thinking in modern educationInternational. Journal of Educational Technology in Higher Education, 21:15.

1. Domina els hiragana i katakana:

- Aquests dos sistemes d'escriptura sil·làbics són essencials per a llegir i escriure en japonès. Assegura't d'aprendre a reconèixer i escriure cada hiragana i katakana amb fluïdesa abans de passar al kanji.
- Exemples de recursos per aprendre hiragana i katakana:
 - NHK World Easy Japanese: <https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/en/learnjapanese/>
 - Tae Kim's Guide to Learning Japanese: https://www.guidetojapanese.org/grammar_guide.pdf
 - Memrise: <https://www.memrise.com/>

2. Amplia el teu vocabulari de manera efectiva:

- En comptes de memoritzar llistes de paraules aïllades, aprèn vocabulari en context a través de frases i oracions. Això t'ajudarà a entendre millor com s'utilitzen les paraules en la llengua real.
- Utilitza flashcards, aplicacions mòbils i altres eines de memòria per a reforçar el teu aprenentatge de vocabulari.
- Exemples de recursos per ampliar el teu vocabulari:
 - Anki: <https://ankiweb.net/>





Absolutely! Here's a list of commonly confused words in English that are spelled the same but have different meanings and pronunciations (heteronyms):

- **Wind (wind) vs. Wind (waind):**

- Wind (wind) - noun: A current of air moving from an area of high pressure to an area of low pressure. (Ex: There's a strong wind today.)
- Wind (waind) - verb: To turn or coil something around something else. (Ex: She winded the yarn around the spool.)

- **Bow (bau) vs. Bow (bo):**

- Bow (bau) - noun: The front part of a ship. (Ex: The captain stood at the bow of the ship.)
- Bow (bo) - verb: To bend your head or upper body in greeting or respect. (Ex: She bowed to the audience.)

- **Live (liv) vs. Live (laiv):**

- Live (liv) - verb: To be alive, to exist. (Ex: We all want to live a happy life.)
- Live (laiv) - adjective: Happening or done at the same time as the event is broadcast or recorded. (Ex: I watched the concert live on TV.)

- **Present (prih-zent) vs. Present (pre-zent):**



1. Parlar:

- **Català:** Parlar **de** algú o alguna cosa (parlar del temps, parlar del llibre).
- **Portuguès:** Falar **sobre** alguém ou alguma coisa (falar sobre o tempo, falar sobre o livro).

2. Pensar:

- **Català:** Pensar **en** algú o alguna cosa (pensar en tu, pensar en el futur).
- **Portuguès:** Pensar **em** alguém ou alguma coisa (pensar em você, pensar no futuro).

3. Rire:

- **Català:** Rire **de** algú o alguna cosa (riure d'un acudit, riure d'un nen).
- **Portuguès:** Rir **de** alguém ou alguma coisa (rir de uma piada, rir de uma criança).
Atenció: En portuguès, també es pot usar "rir-se de" amb el mateix significat.

4. Oblidar:

- **Català:** Oblidar-**se de** algú o alguna cosa (oblidar-se de tancar la porta, oblidar-se del nom).



Japonesa: こんにちは! お元気ですか? (Konnichiwa! Ogenki desu ka?)

[Hola! Com estàs?]

こんにちは! Watashi wa Olivia desu. Hajimemashite.



Japonesa: はじめまして、オリビアさん。日本語はどのくらい勉強していますか?

(Hajimemashite, Olivia-san. Nihongo wa dono kurai benkyou shiteimasu ka?)

[Encantada de conèixer-te, Olivia. Quant de temps fa que estudies japonès?]

sengetsu



Japonesa: すごいですね! 何が好きですか? (Sugoi desu ne! Nani ga suki desu ka?)

[És impressionant! Què t'agrada?]



hai, watashi wa nihongo suki desu

